

And the spirit of Hashem

יָד וְרוּחַ יי

went away

סָרָה

from being with Shaul

מֵעִם שְׂאוּל

and a bad spirit frightened him

וּבָעִתּוֹ רוּחַ רָעָה

from Hashem.

מֵאֵת יי:

The servants of Shaul said

טו וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי שְׂאוּל

to him,

אֵלָיו

“Behold now

הִנֵּה נָא

a bad spirit of Hashem

רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה

is frightening you.

מִבְּעִתְּךָ:

Let our master say now

טז וַיֹּאמֶר נָא אֲדֹנָי

(to) your servants (who are) before you,

עֲבָדֶיךָ לְפָנֶיךָ

they should seek

יִבְקְשׁוּ

a man

אִישׁ

who knows

יָדַע

(how) to play the harp,

מְנַנֵּן בַּכִּנּוֹר

and it shall be

וְהָיָה

when it will be upon you

בְּהַיּוֹת עָלֶיךָ

a bad spirit of Hashem

רוּחַ-אֱלֹהִים רָעָה

he will play with (what is in) his hand

וְנָגַן בְּיָדוֹ

and it will be good for you.”

וְטוֹב לָךְ:

Shaul said

י' וַיֹּאמֶר שָׁאוּל

to his servants,

אֶל-עֲבָדָיו

“Please see (i.e. find) for me

רֵאשׁוֹן לִי

a man

אִישׁ

who knows how to play (the harp) well

מִיָּטִיב לְנַנֵּן

and you shall bring him

וְהֵבִיאוֹתֶם

to me.”

אֵלָי:

One of the lads answered

י"ח וַיַּעַן אֶחָד מִתַּנְעָרִים

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Behold I have seen

a son of Yishai

of Beit Lechem

who knows how to play

and he is a strong warrior

and a man of battle

and who understands things

and a man of appearance

and Hashem is with him.”

הִנֵּה רָאִיתִי

בֶּן לְיִשָּׁי

בֵּית הַלְּחֶמֶי

יָדַע נִינֵן

וְגִבּוֹר חַיִּל

וְאִישׁ מִלְחָמָה

וְנִבּוֹן דְּבָר

וְאִישׁ תֵּאֵר

וַיְי עִמּוֹ:

Shaul sent

messengers

to Yishai

and he said,

“Send to me

Dovid your son

who is among the sheep.”

יֵשׁ וַיִּשְׁלַח שְׂאֵוֹל

מִלְאָכִים

אֶל-יִשָּׁי

וַיֹּאמֶר

שְׁלַחָה אֵלַי

אֶת-דָּוִד בְּנִי

אֲשֶׁר בַּצֹּאן:

Yishai took

a donkey (load) of bread

and a flask of wine

and one young goat

and he sent it with Dovid his son

to Shaul.

כ וַיִּקַּח יִשָּׁי

חֲמֹר לֶחֶם

וְנֵאֵד יַיִן

וְגֵדֵי עֲזִים אֶחָד

וַיִּשְׁלַח בְּיַד-דָּוִד בְּנוֹ

אֶל-שָׁאֻל:

Dovid came to Shaul

and he stood before him

and he loved him very much

and he became for him

the one who carried his vessels (i.e. weapons).

כא וַיָּבֵא דָּוִד אֶל-שָׁאֻל

וַיַּעֲמֵד לְפָנָיו

וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד

וַיְהִי-לּוֹ

נֶשֶׂא כֵלָיִם:

Shaul sent (a message)

to Yishai

כב וַיִּשְׁלַח שָׁאֻל

אֶל-יִשָּׁי

saying,

“Dovid shall stand now before me
for he has found favor
in my eyes.”

לֵאמֹר

יַעֲמֹד-נָא דָוִד לְפָנַי

כִּי-מָצָא חֵן

בְּעֵינָי:

It was

when the spirit of Hashem was
upon Shaul,

Dovid would take

the harp

and he would play (it) with his hand

and there would be relief for Shaul

and it would be good for him

and it would go away from him

the bad spirit.

כַּן וְהָיָה

בְּהַיּוֹת רוּחַ-אֱלֹהִים

אֶל-שָׁאוּל

וְלָקַח דָּוִד

אֶת-הַכִּנּוֹר

וַיִּנְגַן בְּיָדוֹ

וְרוּחַ לְשָׁאוּל

וַיְטוֹב לוֹ

וְסָרָה מֵעָלָיו

רוּחַ הַרְעָה: